

GEMEINDE TRAMIN A.D.W.
Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI TERMENO S.S.D.V
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

31.08.202616:45

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

A.E. A.G.	A.U. A.I.	in Fernzugang in teleconferenza

Wolfgang Oberhofer
Otmar Straudi

Bürgermeister Sindaco
Bürgermeisterstell Vice-Sindaco
vertreter

Günther Geier
Flora Kieser

Gemeindereferent Assessore
Gemeindereferent Assessore
in

Verena Mahlknecht

Gemeindereferent Assessore
in

Markus Stolz

Gemeindereferent Assessore

Schriftführer:

Segretario:

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Wolfgang Oberhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festlegung der Vergütung für den einzelnen Aufsichtsturnus des Schülerlotsendienst mittels Senioren für das Schuljahr 2026/2027 und Einschluss der Schülerlotsen in die Unfallversicherungspolizze (D3 975) - unverzüglich vollziehbar

OGGETTO

Determinazione del compenso per singolo turno di sorveglianza per il servizio di sorveglianza degli alunni svolto dai "nonni vigili" per l'anno scolastico 2026/2027 ed inclusione dei "nonni vigili" nella polizza assicurativa infortuni (D3 975) - immediatamente esecutiva

Festlegung der Vergütung für den einzelnen Aufsichtsturnus des Schülerlotsendienst mittels Senioren für das Schuljahr 2026/2027 und Einschluss der Schülerlotsen in die Unfallversicherungspolizze (D3 975) - unverzüglich vollziehbar

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 12 vom 05.04.2017, die neue Verordnung für den Schülerlotsendienst mittels Senioren, bestehend aus Nr. 9 Artikeln, genehmigt wurde;

gesehen die Abänderung der Gemeindeverordnung betreffend den Schülerlotsendienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 25.10.2022;

vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren Schülerlotsen beauftragt worden sind, um für die Sicherheit der Schüler an den Straßenübergängen zu sorgen und es zwingend notwendig ist mindestens 4 Schülerlotsen zu beauftragen;

festgestellt, dass dieser Dienst auch im Schuljahr 2026/2027 weitergeführt wird und zwar so, dass geeignete Personen, gegen Vergütung, die Begleitung der Schüler auf dem Weg zur Schule und auf dem Heimweg an den gefährlichen Kreuzungen übernehmen;

festgestellt, dass der genannte Begleitsdienst nicht von eigenem Personal übernommen werden kann, da das dafür notwendige Personal nicht zur Verfügung steht;

festgestellt, dass bis zum Einreichtermin (21.08.2026) folgende Personen das Ansuchen für die Beauftragung zum Schülerlotsendienst abgegeben haben:

- Thaler Hubert
- Zöggeler Karl
- Rossi Reinhard;

festgehalten, dass bei Personen über 75 Jahren, lt. Artikel 3.17 der Unfallpolizze kein Schadensersatz ausbezahlt wird, sollte bei einem Unfall der Invaliditätsgrad, für bleibende Invalidität unter 5% liegen;

festgehalten, dass die obgenannten Antragsteller die vorgeschriebenen Voraussetzungen für die Ausübung des genannten Dienstes besitzen;

in Anbetracht der Notwendigkeit für das Schuljahr 2026/2027 die tarifmäßige Vergütung für jeweils einen Aufsichtsturnus, gemäß Art. 3 der oben genannten Verordnung festzulegen;

nach Einsichtnahme in die Unfallversicherungspolizze SOCIETÀ REALE MUTUA DI ASSICURAZIONI Nr. 2023/05/3090846 und der Ansicht die Schülerlotsen in die genannte Polizze einzuschließen;

erachtet diesen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die für das Verfahren notwendigen Maßnahmen termingerecht treffen zu können;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

Determinazione del compenso per singolo turno di sorveglianza per il servizio di sorveglianza degli alunni svolto dai "nonni vigili" per l'anno scolastico 2026/2027 ed inclusione dei "nonni vigili" nella polizza assicurativa infortuni (D3 975) - immediatamente esecutiva

Premesso, che con delibera del Consiglio comunale n. 12 dd. 05.04.2017, venne approvato il nuovo regolamento per il servizio di sorveglianza a favore degli alunni svolto da cittadini anziani consistente di n. 9 articoli;

vista la Modifica del regolamento comunale del servizio di sorveglianza approvata con delibera del Consiglio comunale n. 38 del 25.10.2022;

premessso, che negli ultimi anni sono state incaricate persone per il servizio di vigilanza al fine di garantire la sicurezza degli scolari agli incroci delle strade ed risulta imperativo necessario incaricare almeno 4 nonni vigili;

constatato, che questo servizio verrà svolto anche nell'anno scolastico 2026/2027, incaricando persone idonee, contro compenso, per accompagnare gli scolari sia all'entrata che all'uscita della scuola;

constatato, che il servizio di vigilanza citato non può essere effettuato da personale proprio, in quanto il personale necessario a tale scopo non è disponibile;

accertato, che alla scadenza prevista (21.08.2026) hanno presentato domanda di incarico per il servizio di sorveglianza degli alunni le seguenti persone:

- Thaler Hubert
- Zöggeler Karl
- Rossi Reinhard;

constatato, che ai sensi dell'art. 3.17 della polizza infortuni, non viene liquidato nessun risarcimento alle persone di un'età superiore ai 75 anni se il grado di invalidità permanente, in caso di infortunio, è inferiore al 5 %;

constatato, che i suddetti richiedenti risultano in possesso dei requisiti prescritti per l'esecuzione di tale servizio;

considerata la necessità di determinare per l'anno scolastico 2026/2027 il compenso tariffario per singolo turno di sorveglianza, ai sensi dell'art. 3 del citato regolamento comunale;

vista la polizza assicurativa infortuni SOCIETÀ REALE MUTUA DI ASSICURAZIONI n. 2023/05/3090846 e ritenuto di includere anche i "nonni vigili" in detta polizza;

ritenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva al fine di adottare nei tempi utili i provvedimenti necessari per il procedimento;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

gesehen

- das fachliche Gutachten
(OEglNNSQhtolxrxwZb28heujfUic/syPpXBzwIBvjpk=)
- das buchhalterische Gutachten
(ImpITjJxTn4BJ8SwanpQl5lpEGrnwLpBcyEAGX6xk98=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen das R.G. Nr. 2/2018, sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit 6 Fürstimme/n, 0 Gegenstimme/n und 0 Enthaltung/en, bei 6 anwesenden und abstimmenden Gemeindereferenten, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) folgende Personen mit dem Schülerlotsendienst zu beauftragen:
- Thaler Hubert
- Zöggeler Karl
- Rossi Reinhard;

2) die beauftragten Personen verpflichten sich für das gesamte Schuljahr 2026/2027, an allen Schultagen, die Aufsicht der Schüler an den Straßenübergängen am Unterrichtsbeginn und am Unterrichtsende (eventuell auch nachmittags) zu übernehmen;

3) die tarifmäßige Bruttovergütung für jeweils einen Aufsichtsturnus auf 15,00 Euro festzusetzen, auf welche der Steuereinbehalt und allfällige sonstige Einbehalte, falls gesetzlich vorgesehen, angewandt werden;

4) die angenommene Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo
2026	361/2026	30100	Ortspolizei Polizia locale	03011.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	2.680,00 €
2026	361/2026	30100	Ortspolizei Polizia locale	03011.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	2.680,00 €
2026	361/2026	30100	Ortspolizei Polizia locale	03011.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	2.680,00 €
2027	361/2026	30100	Ortspolizei Polizia locale	03011.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	2.900,00 €
2027	361/2026	30100	Ortspolizei Polizia locale	03011.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	2.900,00 €
2027	361/2026	30100	Ortspolizei Polizia locale	03011.03.29900	Sonstige Dienste Altri servizi	2.900,00 €

5) der erteilte Auftrag bildet kein Arbeitsverhältnis in Abhängigkeit von der Gemeinde Tramin, auch nicht ein solches auf bestimmte oder unbestimmte Zeit, sondern eine Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen oder Dulden, für welche dieselben Bestimmungen wie für die gelegentliche Mitarbeit gemäß

visto

- il parere tecnico
(OEglNNSQhtolxrxwZb28heujfUic/syPpXBzwIBvjpk=)
- il parere contabile
(ImpITjJxTn4BJ8SwanpQl5lpEGrnwLpBcyEAGX6xk98=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” approvato con L.R. n. 2/2018, sulla proposta di deliberazione;

visto la L.R. n. 2/2018, nonché le relative norme di attuazione;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

con 6 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrario/i e 0 astensione/i, su 6 assessori presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

1) di incaricare le seguenti persone del servizio di sorveglianza degli alunni:
- Thaler Hubert
- Zöggeler Karl
- Rossi Reinhard;

2) le persone incaricate si impegnano per tutto l'anno scolastico 2026/2027 a svolgere il servizio di sorveglianza degli scolari agli attraversamenti stradali all'inizio e alla fine delle lezioni (eventualmente anche di pomeriggio), durante tutti i giorni scolastici;

3) di determinare il compenso tariffario per singolo turno di sorveglianza in 15,00 Euro lordi, sul quale si provvederà ad operare la ritenuta d'acconto nonché eventuali ritenute di altra natura se previste dalle leggi vigenti;

4) di imputare la spesa al bilancio di previsione come indicato dal seguente prospetto:

5) l'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di Termeno, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonoma non esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce

Art. 67, Absatz 1, Buchstabe I, des D.P.R. 917/1986, gelten;

6) das Amt für Buchhaltung mit der Mitteilung an das Versicherungsinstitut zu beauftragen, um den Einschluss des Schülerlotsen in die Unfallversicherungspolizze SOCIETÀ REALE MUTUA DI ASSICURAZIONI Nr. 2023/05/3090846 zu garantieren;

7) der im Betreff angeführte Auftrag zur Ausübung des Aufsichtsdienstes gilt als erteilt im Sinne und für die Wirkungen der in den Prämissen angeführten Verordnung;

8) das Amt für Buchhaltung zu beauftragen, die Auszahlung der zustehenden Vergütung mit den Modalitäten laut Art. 4 der besagten Verordnung zu veranlassen;

9) vorliegende Maßnahme einstimmig, in getrennter Abstimmung, im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018, als unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera I, del D.P.R. 917/1986;

6) di incaricare l'ufficio contabilità della comunicazione all'Istituto Assicurativo per garantire l'inserimento dei nonni-vigili nella polizza assicurativa infortuni SOCIETÀ REALE MUTUA DI ASSICURAZIONI n. 2023/05/3090846;

7) l'incarico di sorveglianza in oggetto si intende conferito ai sensi e per gli effetti del regolamento comunale citato in premessa;

8) di incaricare l'ufficio contabilità di procedere mensilmente al pagamento del compenso dovuto, con le modalità di cui all'art. 4 del citato regolamento;

9) di dichiarare il presente provvedimento, con votazione separata, a voti unanimi, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, c. 4 della L.R. n. 2/2018;

Avvertenze:

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.Lgs n. 104/2010 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende – Il Presidente
Wolfgang Oberhofer
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto:

Der vertretende Gemeindesekretär – Il segretario sostituto
Michael Ladurner
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)
